

# 互動劇場《微型莎士比亞》

理想劇團 (西班牙)

## Micro-Shakespeare

Laitrum Teatre (Spain)



無法形容的演出，但很過癮的互動體驗！

A very difficult to explain show, but very fun of performing!

星期四至日 / Thursday to Sunday

(12,13/5) 下午十二時三十分至三時三十分 / 12pm to 3:30pm; (14,15/5) 下午三時至六時 / 3pm to 6pm

區華利前地 / Jorge Álvares Square

免費入場 / Free Admission



### 八分鐘 + 小箱子 = 莎士比亞名劇？

打開箱子、戴上耳機、跟隨指令……“觀眾”搖身一變成為箱子劇場的幕後“演員”。在不知道故事內容的情況下，“演員”將透過耳機接收指令移動臺上物件，而坐在箱子劇場前的“觀眾”則透過耳機一邊聆聽莎士比亞的作品，一邊欣賞箱子劇場背後的“演員”為他上演的莎翁經典名劇。

《微型莎士比亞》是理想劇團為英國倫敦皇家國家劇院創作的互動演出。該團成立於2007年，旨在尋找創新的手法及形式呈現不一樣的劇場體驗，帶給觀眾不一樣的觀感效果。

幽默、愛情、陰謀、死亡、復仇，“觀眾”變身“演員”……一場別開生面的互動演出，一個你從未見過的莎劇濃縮版本，千萬不要錯過這個好玩又奇趣的劇場體驗！

In *Micro-Shakespeare*, produced for the Royal National Theatre in London, **Laitrum Teatre** takes on a challenge that is by no means easy: to condense each of the vast and monumental works of William Shakespeare into five eight-minute pieces.

The “spectator” behind the box-theatre is going to receive instructions through the earpieces and move objects according to the instructions without knowing why he/she does and what he/she is doing.

The “spectators” who are in front of the box-theatre watching the show are enjoying a work of Shakespeare through the earpieces. The story becomes real thanks to the movements of the “actor”.

Shakespeare as you have never seen before... humour, love, scheme, death, revenge, the public converted to actors and a big ovation! Don't miss this face-to-face theatre masterpieces!

設五個箱子劇場，每劇場演出時間約八分鐘 / Five box-theatres in total, each visit takes 8 minutes

提供語言：廣東話、普通話、葡文及英文 / Language: Available in Cantonese, Mandarin, Portuguese and English

FAM MEET | FAM PLAY | 詳情請參閱藝術節延伸活動指南 / Please refer to the MAF Outreach Programme Guide

導演 Toti Toronell  
演員 Jordi Borràs、Toti Toronell、Pep Massanet  
佈景設計 Quim Domene (La Fàbrica del Riu)  
音樂剪接 Albert Dondarza  
服裝 El soldadet de Plom  
製作 Produccions Trapa

Direction Toti Toronell  
Actors Jordi Borràs, Toti Toronell and Pep Massanet  
Set Design Quim Domene (La Fàbrica del Riu)  
Music Editing Albert Dondarza  
Wardrobe El soldadet de Plom  
Production Produccions Trapa

